

ITALIANO _02
ENGLISH _13
ESPAÑOL _23
РУССКИЙ _33
ROMÂNĂ _43
中文 _53



IL SIGNORE DEL SONNO

CERTIFICATO DI
AUTENTICITÀ

LEI HA ACQUISTATO
UN MATERASSO
DI ALTA QUALITÀ

MADE IN ITALY



BUON SONNO

Grazie al suo enorme **patrimonio di conoscenze ed esperienze**, ma anche con il supporto d'importanti Istituti di **Ergonomia**, di **Ricerca Scientifica sul Sonno** e laboratori di prova, di **designers** di fama internazionale, Morfeus realizza materassi, guanciali e sistemi per dormire sempre più evoluti, nei materiali, nelle tecnologie e nel design. Dormire bene è un **investimento in salute**.



— SEGUICI SUI SOCIAL E SU MORFEUS.IT —

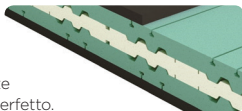


SCOPRI IL **MAGAZINE**

Un blog che raccoglie ciò che circonda il tuo materasso, e molto di più.

CONFRONTA LE **TECNOLOGIE**

Per conoscere tutto sulle innovative tecnologie studiate per creare il tuo materasso perfetto.





GREEN PHILOSOPHY
MORFEUS

“GREEN PHILOSOPHY” MORFEUS

- Materiali in larga parte di **origine bio o naturali**, derivati da olii essenziali di origine vegetali o da piante a rapida ricrescita;
- Filiera produttiva dei materiali sicura, controllata e a **minimo impatto ambientale** in tutte le fasi del ciclo produttivo;
- Utilizzo di materiali e processi produttivi che richiedano il **minimo impiego di risorse naturali**;
- Stabilimenti e processi produttivi che creino il minore impatto di **emissioni nell'ambiente**;
- **Integrale riciclabilità** dei materiali e dei prodotti alla fine del loro ciclo di vita.



MADE
IN ITALY

MADE IN ITALY

Tutti i nostri modelli sono interamente prodotti in Italia, in stabilimenti organizzati secondo le norme di qualità Iso, a cura di maestranze di **grande esperienza** e professionalità. I materiali impiegati sono di **assoluta qualità**, di igiene e sicurezza **controllata e garantita**.



RESISTENTI E SICURI

La nostra azienda ha ottenuto per i suoi materassi la prestigiosa certificazione “**Qualitas Premium**” da parte dell'ente certificatore internazionale Cosmob Spa. Il materasso marchiato con l'etichetta “Materasso di Alta Qualità Certificata Qualitas Premium”, assicura al consumatore che il prodotto è:

- Sottoposto periodicamente ai test e prove di durata e misurazione secondo le norme **UNI EN 1334 - 1957 - 10707**: i test vengono eseguiti prima a 30.000 cicli come da norme internazionali e nazionali quindi estesi a 45.000 cicli per la maggiore garanzia di durata del prodotto disponibile sul mercato;
- **Sicuro per la salute** dell'utilizzatore perché non emette formaldeide e VOC (agenti volatili nocivi - prova **ISO 16000-9**) e perché i tessuti non contengono coloranti allergenici e cancerogeni (prova **UNI EN ISO 16373-2** Tessili);

La ringraziamo per aver scelto un materasso di **Alta Qualità Morfeus.**

Con la Sua preferenza Lei ha premiato un prodotto che è il risultato di una grande esperienza di maestri materassai, che da oltre mezzo secolo costruiscono, con amore e maestria, materassi e sistemi per dormire unici di grande qualità.

La nostra idea oggi è la stessa dell'inizio: soltanto con materiali di qualità controllata, igienicamente sani e salubri, garantiti ed esclusivi, l'utilizzo di metodi di produzione di alto livello, conoscenza approfondita sull'anatomia umana, sulla postura e fisiologia del corpo durante il sonno, si raggiungono e mantengono nel tempo elevati e costanti livelli reali di qualità e sicurezza.

Perché un sistema per dormire di alta qualità Morfeus è la scelta migliore per la salute e la qualità della vita.

Ricordi però che il materasso, per mantenere le sue qualità e prestazioni, richiede il rispetto di alcune semplici regole di manutenzione, che troverà all'interno di questo certificato.

La garanzia la tutela da eventuali difetti: il periodo di garanzia non indica la durata del materasso che può avere una durata strutturale di gran lunga superiore (a condizione che vengano osservate le norme d'uso e manutenzione).

Dal punto di vista igienico, si consiglia la sostituzione del materasso alla scadenza della garanzia.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo materasso fruisce della garanzia legale di due anni del venditore (D.L. n. 206 del 06/09/2005 – Codice del Consumo) e di una garanzia commerciale del produttore di ulteriori tre anni. Ai fini della garanzia la vita del prodotto è determinata dalla data di acquisto; in caso di denuncia di non conformità e/o richiesta di assistenza il Cliente deve presentare il presente certificato unitamente allo scontrino fiscale (o altro documento fiscale comprovante la data di acquisto del materasso).

Per i primi due anni dalla data di acquisto la garanzia di conformità opera secondo il D.L. n. 206 del 06/09/2005–Codice del Consumo. Per usufruire della garanzia legale, la non conformità del prodotto deve essere denunciata entro due mesi dalla data in cui viene constatata da parte del Cliente, a mezzo raccomandata oppure fax da inviarsi al Venditore.

Dal terzo al quinto anno dalla data di acquisto il produttore riconosce una garanzia commerciale: le riparazioni e/o le sostituzioni verranno garantite dietro rimborso di massimo 1/5 del prezzo di listino del prodotto (in vigore al momento della richiesta di intervento per il modello in esame o per un modello equivalente) per ogni anno di utilizzo del materasso; a questo rimborso dovranno essere aggiunte le eventuali spese di verifica tecnica e spedizione. Non si effettuano verifiche, riparazioni su materassi sporchi, bagnati, macchiati di liquidi organici (norme igieniche). In caso di materasso in non perfette condizioni igieniche decade il diritto alla garanzia.

Per usufruire della garanzia, la richiesta di intervento deve essere formulata al Venditore che provvederà a contattare il Produttore. Ogni altro intervento non previsto sarà effettuato a spese del Cliente.



La validità della garanzia è subordinata al fatto che il materasso sia stato usato correttamente (uso non improprio) e mantenuto pulito ed in perfette condizioni igieniche e siano state osservate le norme d'uso e manutenzione quali:

- 1.** Sia stato utilizzato su una base/rete adeguata ed adatta al tipo di materasso, nuova e/o in ottime condizioni;
- 2.** Sia stato usato su una base/rete che garantisca al materasso una corretta e costante aerazione della parte a contatto del piano d'appoggio;
- 3.** Non sia mai stato piegato, arrotolato e/o legato strettamente;
- 4.** Non sia mai stato usato in modo di provocare lesioni, danni e/o deformazioni/alterazioni alle varie componenti del prodotto;
- 5.** Non sia stato bagnato e/o macchiato (deve presentarsi perfettamente pulito ed in perfette condizioni igieniche (norme igieniche in ottemperanza a quanto disposto dal D. Lgs. 81/08 a tutela della salute dei lavoratori);
- 6.** Il prodotto non sia stato manipolato o manomesso da terzi non autorizzati dal Produttore, pena la decadenza della garanzia.

La garanzia non comprende eventuali avvallamenti e/o abbassamenti delle superficie utilizzate inferiori a circa 20 mm, in quanto tali valori sono considerati fisiologici per l'assettamento delle imbottiture e della struttura, sottoposte al peso del corpo umano (tolleranze conformi alla norma UNI 10707 e modifiche successive; misurazioni conformi alla norma UNI 1334).

Le riparazioni in garanzia dovranno essere effettuate esclusivamente dal produttore; eventuali costi sostenuti da terzi non saranno riconosciuti.

Per quanto non previsto dal presente certificato valgono le disposizioni della legge italiana.

**Testo completo su www.morfeus.it/garanzia-prodotti*

SICUREZZA

Evitare di lasciare alla portata dei bambini l'involucro plastico di protezione del materasso, perché potrebbe diventare un gioco pericoloso con il rischio di soffocamento.

Per ragioni di sicurezza evitare di fumare a letto e di esporre il materasso a fonti di calore eccessive e dirette.

NORMA ECOLOGICA

Alla fine del ciclo di vita del prodotto non disperderlo nell'ambiente ma contattare l'Azienda Comunale di smaltimento rifiuti solidi urbani per il suo corretto smaltimento.

SIGILLO DI GARANZIA*

Il sigillo di garanzia Morfeus certifica l'originalità del prodotto a tutela del consumatore.

Registrarsi all'indirizzo goo.gl/deuMeb così da poter attivare le garanzie offerte da Morfeus. La registrazione permette di usufruire degli ulteriori 3 anni di garanzia commerciale previsti nel certificato di garanzia*.

La registrazione deve essere eseguita entro 10 giorni dall'acquisto del prodotto, è rapida e permette di accedere velocemente al sistema di assistenza Morfeus in caso di necessità.

**Indicazione valida per Italia e San Marino*



AVVERTENZA

SU QUALITÀ RETI DA LETTO

Si rileva che sul mercato sono sempre più diffuse reti da letto, in alcuni casi fornite di serie dal produttore del letto, realizzate con telai molto ridotti (esempio tubolare in sezione rettangolare mm 30x30 o simili), con piano d'appoggio materasso caratterizzato da insufficiente numero di doghe (da 13 a 10 doghe per la lunghezza rete cm 190/195) e da scarsa qualità delle doghe.

Reti da letto scadenti/inadeguate creano sicuri problemi di malfunzionamento ai materassi (di tutte le tipologie)...

Si pregano i Sigg. Clienti di verificare con molta attenzione che la rete sia sempre di buona qualità ed adeguata al tipo di materasso, rispondente ai requisiti minimi richiesti dal produttore del materasso, di recente fabbricazione e in ottimo stato di efficienza.

Il materasso utilizzato su reti di scarsa qualità e/o non adatte per il prodotto, denuncerà sicuramente delle difettosità che non saranno coperte dalla garanzia.

AVVERTENZA SU FENOMENO DEI

PALLINI DI IMBOTTITURA SUL TESSUTO

La biancheria da letto o da notte, il coprimaterasso ed il salvamaterasso contenente fibre sintetiche può provocare il fenomeno della formazione di "pallini" di imbottitura sulla fodera del materasso. A seconda della persona e dell'ambiente possono svilupparsi cariche elettrostatiche che fanno "circolare" materiale d'imbottitura attraverso la fodera.

Il fenomeno della circolazione di materiale d'imbottitura attraverso il tessuto, dovuto alle cause sopra indicate, non è oggetto di prestazione di garanzia.

AVVERTENZA

SUI MATERASSI CON FODERA LAVABILE

Materassi con fodera/cover lavabile

La fodera/cover di rivestimento del materasso, se munita di cerniera per la sfoderabilità, può essere lavata se e come indicato sull'etichetta.

Per il lavaggio della fodera/cover lavabile si deve tenere conto dei seguenti consigli:

- leggere con attenzione e seguire scrupolosamente le istruzioni di lavaggio presenti sull'etichetta di uso/manutenzione cucita sulla fodera;
- Temperatura e modo di lavaggio: come indicato sull'etichetta;
- Stiratura: vietata;
- Strizzatura: a mano o lavatrice programma capi delicati;
- Candeggiamento: vietato;
- Asciugatura: vietato l'uso di macchine asciugatrici; si consiglia asciugatura solo naturale.

Per un lavaggio a secco o ad acqua errato non viene prestata la garanzia.

I tessuti utilizzati per le fodere/cover dei nostri materassi sfoderabili sono sottoposti a trattamenti anallergici, che con i lavaggi possono diminuire la loro efficacia; si consiglia di limitare il lavaggio della fodera (se è previsto che possa essere lavata e seguendo le indicazioni di lavaggio presenti nell'etichetta) ai casi in cui le condizioni igieniche lo rendano assolutamente necessario.

Evitare i raggi diretti del sole sul massello/lastra interna del materasso. Per la regolare pulizia del materasso è sufficiente una morbida spazzola.



USO E MANUTENZIONE

Il materasso è costruito con i migliori materiali e con le tecnologie più avanzate; per la sua buona conservazione è opportuno conoscere alcune avvertenze ed osservare le seguenti semplici norme d'uso e manutenzione, riportate anche (in forma più sintetica) nell'etichetta posta a corredo del materasso:

- I materiali naturali ed ecologici impiegati possono avere un loro odore specifico che si attenua in breve tempo;
- Un lieve avvallamento centrale (effetto notte), dovuto all'adattamento morfologico, è da ritenersi normale;
- Ruotare il materasso (testa-piedi) e capovolgerlo (sotto-sopra) secondo le seguenti indicazioni: una volta alla settimana per i primi tre mesi, poi almeno due volte al mese*;
- Per migliorare la deumidificazione si consiglia di aerare, ruotare e capovolgere il materasso ad ogni cambio di lenzuola;
- Non agire a strappo sulle maniglie che servono per posizionare il materasso sulla base e non per sollevarlo e/o trasportarlo;
- Non utilizzare solventi o sostanze chimiche sul tessuto.
- Per macchie di natura organica si consiglia di cambiare il materasso (norme igieniche);
- Evitare assolutamente l'utilizzo del ferro da stiro o dell'asciugacapelli sul tessuto;

**Per prodotti "no turn" ruotare solamente testa-piedi con la stessa frequenza definita sopra.*

- Non utilizzare vaporizzatori o sterilizzatori a vapore per "igienizzare" il materasso. Questo tipo di manutenzione non risolve il problema degli acari ma pregiudica la consistenza e la durata degli strati interni;
- Il tessuto non deve essere mai bagnato, lavato con acqua o stirato, tranne quando diversamente indicato sull'etichetta specifica del modello acquistato;
- Spazzolare delicatamente o utilizzare aspiratori a bassa potenza per rimuovere la polvere; non utilizzare mai il battipanni o aspiratori ad alta potenza;
- È sconsigliato l'uso di termocoperte in quanto potrebbero pregiudicare la consistenza e la durata dei componenti;
- Il materasso deve essere utilizzato esclusivamente su basi/reti di buona qualità, ben tirate, di recente fabbricazione e che permettano una continua e costante aerazione della parte inferiore del materasso.
- Non utilizzare mai basi/reti più piccole del materasso;
- È buona norma proteggere il prodotto con un coprimaterasso di buona qualità;
- Non utilizzare mai il coprirete (salvamaterasso) con materassi in Aquacell® e in lattice.

MADE IN ITALY

I nostri modelli sono interamente prodotti in Italia, in stabilimenti dotati dei macchinari più evoluti e tecnologicamente all'avanguardia, organizzati secondo le norme Iso, a cura di maestranze di grande esperienza e professionalità.

I materiali impiegati nella costruzione dei nostri prodotti sono di assoluta, controllata e garantita qualità, salubri, igienici e sicuri. Gli stabilimenti rispondono alle norme sulla Sicurezza del Lavoro delle maestranze (D. Lgs. 81/08), non impiegano mano d'opera minorile. Il sistema di gestione aziendale è conforme alle direttive della norma di riferimento **UNI EN ISO 9001**.

La provenienza ITALIANA dei nostri modelli abbinata alla summa di sicurezze indicate sono la MIGLIORE GARANZIA DI QUALITÀ PER LA SALUTE dell'Acquirente.



MORFEUS SPA
VIA CASINELLA 26
61020 TAVOLETO (PESARO)
ITALY
TEL. +39 0722 62961
FAX +39 0722 629425
www.morfeus.it
morfeus@morfeus.it

ENGLISH



LORD OF SLEEP

CERTIFICATE OF
AUTHENTICITY

YOU HAVE PURCHASED
A HIGH-QUALITY MATTRESS

MADE IN ITALY

Thank you for having chosen
our **high-quality Morfeus mattress**.

With your preference you have rewarded a product that is the result of many years of experience of master mattress makers. For over half a century they have been making, with great care and skill, high-quality mattresses and sleeping systems.

Our idea today is the same as it was in the beginning: to use only materials of controlled quality that are hygienic and healthy, guaranteed and exclusive. Moreover we use state-of-the-art manufacturing methods based on in-depth knowledge of the human anatomy, posture and physiology during sleep. These studies have allowed us to achieve and constantly maintain high levels of real quality and safety. This is why the Morfeus top-quality sleeping system is the best choice for your health and quality of life.

Remember: to maintain the characteristics and performance of the mattress, you will find some simple instructions inside this certificate.

The warranty protects you against possible manufacturing defects: the warranty period does not refer to the duration of the mattress, which can have a structural duration that is much longer (if you follow the instructions for usage). From the hygiene pointed view, it is recommended to replace the mattress at the end of the warranty period.

WARRANTY CERTIFICATE

This mattress has a legal two-year warranty by the Seller (D.L. No. 206 of 06/09/2005 – Consumer Code).

For the intents and purposes of the warranty, the lifetime of the product starts on the date of purchase; in case of reports of nonconformities and/or the request for service, the Customer must present this certificate along with the receipt (or another fiscal document proving the date of purchase of the mattress).

For the first two years after date of purchase, the warranty of conformity applies according to D.L. No. 206 of 06/09/2005 – Consumer Code. To use the legal warranty, product nonconformities must be communicated within two months after the date on which they are detected by the Customer via certified letter or fax sent to the Seller.

Tests and/or repairs shall not be made on mattresses that are dirty, wet, soiled with organic fluids (hygiene standards).

In cases where the mattress is not in perfect hygienic conditions, the warranty does not apply. To make use of the warranty, the request for repair must be communicated to the Seller who will contact the Manufacturer.

Any other repair not covered by the warranty shall be made at the expense of the Customer.

The validity of the warranty requires that the mattress is used correctly (not improperly), kept clean and in perfect hygienic conditions and the instructions for use and maintenance are followed. Here are the instructions:

- 1.** Use springs that are adequate and suitable for your type of mattress; the springs must be new and/or in excellent condition;
- 2.** The springs must provide the mattress with proper and constant aeration of the part in contact with the springs;
- 3.** The mattress must never be folded, rolled or bound tightly;
- 4.** The mattress must never be used in a way that causes breaks/cuts, damages or deformations/alterations to the various components of the product;
- 5.** The mattress must never get wet or soiled (it must be perfectly clean and in perfect hygienic conditions (health regulations according to the provisions of D. Lgs. 81/08 for worker health protection));
- 6.** The product must not be manipulated or tampered with by third parties who are not authorized by the Manufacturer; otherwise the warranty does not apply.

The warranty does not include depressions or subsidence of the surface that are smaller than 20 mm because this depth is considered physiological for the settling of the padding and structure subjected to the weight of the human body (tolerances conform to standard UNI 10707 and later amendments; measurements conform to standard UNI 1334).

Repairs under warranty must be made exclusively by the Manufacturer. Any costs sustained by third parties shall not be acknowledged.

Any matter not covered by this certificate shall be governed by the provisions of Italian law.

SAFETY

Avoid leaving the plastic covering of the mattress in the reach of children because it could become a dangerous toy with the risk of suffocation.

For safety reasons avoid smoking in bed and exposing the mattress to sources of excessive direct heat

ECOLOGICAL DIRECTIVE

At the end of the life cycle of the product, do not dispose of it in nature/the environment but contact the municipal agency for the removal of solid urban waste for proper elimination/treatment.

WARRANTY SEAL*

Morfeus warranty seal certifies the product originality and protects the consumer.

Register at the website goo.gl/GGkr7X so that it is possible to activate the warranties offered by Morfeus (see the certificate of use and maintenance attached to the product)*.

Registration shall be done no later than 10 days after the product purchase, it is fast and in case of need allows to access quickly the care system Morfeus.

**Indication valid worldwide (except Italy and San Marino)*

BED BASE

QUALITY INFORMATION

There has been an increase on the market of bed bases, in some cases provided as standard by bed manufacturers and made with much smaller frames (for example, tubular frames with a rectangular section 30x30 mm or similar), with a mattress support surface that has an insufficient number of slats (from 13 to 10 slats for a base length of 190/195 cm) and also with a lack of slat quality.

Low-quality, unsuitable bed bases will cause mattresses (whatever the type) to work badly.

We ask our clients to check carefully that the bed base is of good quality and suited to the type of mattress as well as compliant with the minimum requirements stated by the mattress manufacturer, recently made and in perfect working order.

A mattress used on a bed base that is unsuitable and/or of insufficient quality will most certainly reveal faults that will not be covered by the warranty.

INFORMATION ON FABRIC PILLING

PROBLEMS CAUSED BY FILLING

Bed linens and nightwear, mattress covers and mattress guards contain manmade fibres that can cause pilling to form on the mattress cover. Depending on the person and surroundings, it is possible for there to be static charges that cause the filling material to “circulate” through the cover. The problem of filling material circulating through the fabric due to the above reason is not covered by warranty.

INFORMATION ON MATTRESSES WITH WASHABLE COVER

Mattresses with washable cover

The mattress cover, if complete with zip for removal, can be washed as stated on the care label.

When cleaning a washable cover, it is necessary to consider the following:

- carefully read and follow the care instructions on the use/maintenance label sewn to the mattress cover;
- Wash temperature and instructions: as stated on the care label;
- Ironing: prohibited;
- Wringing: by hand or on a gentle wash cycle;
- Bleach: prohibited;
- Drying: do not use tumble driers; natural drying only.

Incorrect dry cleaning or washing are not covered by warranty. The fabrics used for our mattresses with removable covers are given an anti-allergy treatment; these treatments can become less effective with washing; we recommend keeping washing to a minimum (if the cover is washable, follow the instructions on the care label) and to cases when hygiene conditions make it absolutely necessary.

Avoid direct sunlight on the block/internal sheet of the mattress.

A soft brush is all that is needed for regular mattress cleaning.

USE AND MAINTENANCE

The mattress is built with top-quality materials and state-of-the-art technologies; for its proper conservation it is advisable to pay attention to the warnings and observe these simple rules for its use and maintenance; these rules can also be found (in summary form) on the label fixed to the mattress:

- The natural and ecological materials used to make the mattress might have a peculiar smell at first, but it will soon fade away;
- A slight central subsidence/depression (night effect), due to morphological adaptation should be considered normal;
- Rotate the mattress (head-to-foot) and turn it over (upside down) with the following frequency: once a week for the first three months; then at least twice a month unless otherwise indicated on the specific label of the mattress you have purchased;
- To improve the dehumidification process, it is recommended to air the mattress by rotating and turning it over every time you change the sheets;
- Do not pull on the handles to hoist or carry the mattress; the handles serve only to position the mattress on the springs and not to lift it or transport it;
- Do not use solvents or chemical substances on the fabric. For spots caused by organic fluids, it is recommended to replace the mattress (according to hygienic norms);
- Absolutely avoid using irons or hair driers on the fabric;

- Do not use vaporizers or steam sterilizers to “sanitize” the mattress. This type of maintenance does not solve the problem of dust mites but damages the consistency and duration of the internal layers;
- The fabric must never be wetted, washed with water or ironed, unless otherwise specified on the specific label of the model you have purchased;
- Brush delicately or use low-power aspirators to remove the dust; never use high powered vacuum cleaners or aspirators;
- It is recommended to avoid using electric blankets because they could damage the consistency and duration of the components/materials;
- The mattress must be used exclusively laid on good-quality springs that are properly tensioned, recently manufactured and allow a continuous and constant aeration of the under side of the mattress. Never use springs with a smaller surface area than the mattress itself;
- It is advisable to protect the product with a good quality mattress cover;
- Never use spring covers (mattress pads) with mattresses made of Aquacell® or latex.

MADE IN ITALY

Our models are entirely produced in Italy in factories with state-of-the-art machinery organized according to ISO standards by highly skilled craftsmen having many years of experience in mattress making.

The materials used in to make our products are of absolute, controlled and guaranteed quality, healthy, hygienic and safe. The factories comply with Worker Safety Standards in manufacturing process (D. Lgs. 81/08) and do not use child labor. The company management system conforms to the directives and reference standards of **UNI EN ISO 9001**.

The ITALIAN origin of our models, along with the summa of safety features indicated, is the **BEST QUALITY GUARANTEE FOR THE HEALTH** of the Purchaser.



MORFEUS SPA
VIA CASINELLA 26
61020 TAVOLETO (PESARO)
ITALY
TEL. +39 0722 62961
FAX +39 0722 629425
www.morfeus.it
morfeus@morfeus.it

ESPAÑOL

Morfeus

EL SEÑOR DEL SUEÑO

CERTIFICADO DE
AUTENTICIDAD

USTED
HA COMPRADO
UN COLCHÓN
DE ALTA CALIDAD

MADE IN ITALY

Le damos las gracias por haber elegido un **colchón de Alta Calidad Morfeus**.

Con Su preferencia Usted ha premiado un producto que es el resultado de una gran experiencia de maestros colchoneros que desde hace más de medio siglo construyen, con amor y maestría, colchones y sistemas para dormir únicos de gran calidad.

Nuestra idea de hoy es la misma que la del principio: solo con materiales de calidad controlada, higiénicamente sanos y saludares, garantizados y exclusivos, la utilización de métodos de fabricación de alto nivel, conocimiento profundo de la anatomía humana, de la postura y de la fisiología del cuerpo durante el sueño, se alcanzan y mantienen en el tiempo elevados y constantes niveles reales de calidad y seguridad. Porque un sistema para dormir de alta calidad Morfeus es la elección mejor para la salud y la calidad de la vida.

Pero hay que acodarse que el colchón, para mantener sus calidades y prestaciones, necesita que se respeten algunas simples reglas de mantenimiento, indicadas dentro de este certificado.

La garantía tutela de eventuales defectos: el periodo de garantía no indica la duración del colchón que puede tener una duración estructural muy superior (a condición de que se respeten las normas de uso y mantenimiento).

Desde el punto de vista higiénico, se aconseja sustituir el colchón una vez caducada la garantía.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este colchón goza de la garantía legal de dos años del vendedor (D.L. n. 206 del 06/09/2005 – Código del Consumo).

Para la garantía la vida del producto está determinada por la fecha de compra; en caso de denuncia de no conformidad y/o solicitud de asistencia, el Cliente debe presentar el presente certificado junto al ticket de compra (u otro documento fiscal comprobante la fecha de compra del colchón).

Para los primeros dos años desde la fecha de compra, la garantía de conformidad opera según el D.L. n. 206 del 06/09/2005 – Código del Consumo. Para gozar de la garantía legal, la no conformidad del producto debe denunciarse dentro de dos meses a partir de la fecha en la que el Cliente la constata, por medio de una carta certificada o bien un fax enviado al Vendedor.

No se efectúan comprobaciones, reparaciones de colchones sucios, mojados, manchados de líquidos orgánicos (normas higiénicas).

En caso de colchón en condiciones higiénicas no perfectas decae el derecho a la garantía. Para gozar de la garantía, la solicitud de intervención se debe hacer al Vendedor quien se ocupará de contactar con el Fabricante. Cualquier otra intervención no prevista será efectuada a cargo del Cliente.

La validez de la garantía está supeditada al hecho de que el colchón haya sido utilizado correctamente (uso no impropio) y tenido limpio y en condiciones higiénicas perfectas y se hayan respetado las normas de uso y mantenimiento, como:

- 1.** Haya sido utilizado sobre una base/somier adecuado e idóneo al tipo de colchón, nuevo y/o en condiciones excelentes;
- 2.** Haya sido utilizado sobre una base/somier que garantice al colchón una correcta y constante aireación de la parte en contacto con la superficie de apoyo;
- 3.** Nunca haya sido doblado, enrollado y/o atado fuerte;
- 4.** Nunca haya sido utilizado de una manera que provocara lesiones, daños y/o deformaciones/alteraciones a los distintos componentes del producto;
- 5.** No haya sido mojado y/o manchado (debe estar perfectamente limpio y en condiciones higiénicas perfectas (normas higiénicas de conformidad con lo dispuesto por el D. Lgs. 81/08 para proteger la salud de los trabajadores);
- 6.** El producto no haya sido manipulado o forzado por terceros no autorizados por el Fabricante, bajo pena de perder el derecho a la garantía.

La garantía no comprende eventuales hundimientos y/o depresiones de las superficies utilizadas inferiores a unos 20 mm, puesto que dichos valores se consideran fisiológicos para el asentamiento de los rellenos y de la estructura, sometidos al peso del cuerpo humano (tolerancias conformes a la norma UNI 10707 y modificaciones siguientes; mediciones conformes a la norma UNI 1334).

Las reparaciones hechas bajo la garantía deberán ser efectuadas exclusivamente por el fabricante; los eventuales gastos sufridos por terceros no se reconocerán.

Para todo lo no previsto en el presente certificado valen las disposiciones de la ley italiana.

SEGURIDAD

Evitar dejar al alcance de los niños la cobertura de plástico de protección del colchón, porque podría llegar a ser un juego peligroso con el riesgo de asfixia.

Por motivos de seguridad, evitar fumar en la cama y exponer el colchón a fuentes de calor excesivas y directas.

NORMA ECOLÓGICA

Al final del ciclo de vida del producto no dispersarlo en el ambiente sino contactar con la Empresa municipal de eliminación de desechos sólidos urbanos para su correcta eliminación.

SELLO DE GARANTÍA*

El sello de garantía Morfeus certifica la originalidad del producto para la protección del consumidor.

Registrarse en la web goo.gl/CskcTV para poder activar las garantías ofrecidas por Morfeus (véase certificado de uso y mantenimiento adjunto al producto).

El registro debe realizarse en un plazo de 10 días de la compra del producto, es rápido y permite acceder velozmente al sistema de asistencia Morfeus en caso de necesidad.

**Indicación válida en todo el mundo (con la excepción de Italia y San Marino).*

ADVERTENCIA SOBRE LA CALIDAD DE LOS SOMIERES

Se observa que en el mercado se están difundiendo cada vez más somieres, en algunos casos suministrados de serie por el fabricante de la cama, realizados con armazones muy reducidos (ejemplo tubular con sección rectangular de 30 x 30 mm o similares), con superficie de apoyo para colchón caracterizada por un número insuficiente de duelas (de 13 a 10 duelas en un somier largo 190/195 cm) y por una escasa calidad de las duelas.

Somieres de mala calidad/inadecuados crean problemas ciertos de malfuncionamiento en los colchones (de todo tipo).

Por tanto, les rogamos a los señores clientes que comprueben con mucha atención que el somier sea siempre de buena calidad y apto para el tipo de colchón, conforme a los requisitos mínimos del fabricante del colchón, de recién fabricación y esté siempre en un óptimo estado de eficiencia.

El colchón utilizado sobre somieres de escasa calidad y/o no aptos para el producto mostrará, seguro, unos defectos que no están cubiertos por la garantía.

ADVERTENCIA SOBRE EL FENÓMENO DE LAS “BOLITAS” DE ACOLCHADO EN EL TEJIDO

La ropa de cama o de noche, la funda del colchón y el salvacolchón en fibras sintéticas pueden provocar el fenómeno de la formación de las “bolitas” de acolchado en la funda del colchón. Dependiendo de la persona y del ambiente, pueden desarrollarse también cargas electroestáticas que hacen que el material de acolchado “circule” a través de la funda. El fenómeno de la circulación del material de acolchado a través del tejido, debido a las causas mencionadas anteriormente, no cabe en el objeto de la garantía.

ADVERTENCIA SOBRE COLCHONES CON FUNDA LAVABLE

Colchones con funda/cover lavable

La funda/cover de revestimiento del colchón, si provista/o de cremallera para su extracción, puede lavarse si se indica en la etiqueta y de modo conforma a lo descrito en la misma.

Para el lavado de la funda/cover lavable, es necesario considerar las siguientes recomendaciones:

- Leer con cuidado y observar detenidamente las instrucciones de lavado previstas en la etiqueta de uso/mantenimiento cosida en la funda;
- Temperatura y modo de lavado: tal y como se indica en la etiqueta;
- Planchado: prohibido;
- Estrujamiento: a mano o en la lavadora con un programa para prendas delicadas;
- Blanqueo: prohibido;
- Secado: queda prohibido el uso de secadoras.

Se recomienda secar de modo natural. La garantía no se aplica en caso de lavado en seco o con agua incorrecto. Los tejidos usados para las fundas/covers de nuestros colchones desenfundables se someten a tratamientos analérgicos que, con los lavados, pueden disminuir su eficacia.

Se recomienda, por tanto, limitar el lavado de la funda (si está previsto y observado las indicaciones de lavado presentes en la etiqueta) a los casos estrictamente necesarios debido a las condiciones higiénicas.

Evitar los rayos directos del sol sobre la madera/lámina interior del colchón.

Para la limpieza regular del colchón es suficiente un cepillo suave.

USO Y MANTENIMIENTO

El colchón está hecho con los mejores materiales y con las tecnologías más avanzadas; para su buena conservación hay que conocer algunas advertencias y respetar las siguientes simples normas de uso y mantenimiento, indicadas también (de manera más breve) sobre la etiqueta situada en el colchón:

- Los materiales naturales y ecológicos utilizados pueden tener su olor específico que disminuye en muy poco tiempo;
- Una leve depresión central (efecto noche), debida a la adaptación morfológica, es algo normal;
- Girar el colchón (cabeza-pies) y darle la vuelta (parte inferior-superior) siguiendo estas indicaciones: una vez por semana durante los primeros tres meses, luego por lo menos dos veces al mes, excepto cuando indicado de otra manera en la etiqueta específica del modelo comprado;
- Para mejorar la deshumectación, se aconseja airear, girar y dar la vuelta al colchón cada vez que se cambian las sábanas;
- No utilizar dando un tirón las asas que sirven para colocar el colchón sobre la base y no levantarlo y/o transportarlo;
- No utilizar solventes o sustancias químicas sobre el tejido. Para manchas de tipo orgánico, se aconseja cambiar el colchón (normas higiénicas);
- Evitar absolutamente utilizar la plancha o el secador de pelo sobre el tejido;
- No utilizar vaporizadores o esterilizadores de vapor para "limpiar" el colchón. Este tipo de mantenimiento no resuelve el problema de los ácaros sino que perjudica la consistencia y la duración de las capas internas;

- El tejido no tiene que mojarse nunca, ni lavarse con agua ni planchado, excepto cuando indicado de otra manera en la etiqueta específica del modelo comprado;
- Cepillar delicadamente o utilizar aspiradores de baja potencia para eliminar el polvo; nunca utilizar el sacudidor o aspiradores de alta potencia;
- No se aconseja utilizar mantas eléctricas porque podrían perjudicar la consistencia y la duración de los componentes;
- El colchón se debe utilizar exclusivamente sobre bases/somieres de buena calidad, sólidas, de reciente fabricación y que permitan una continua y constante aireación de la parte inferior del colchón.
- Nunca utilizar bases/somieres más pequeños que el colchón;
- Es una buena costumbre proteger el producto con un cubre-colchón de buena calidad;
- Nunca utilizar el cubre-somier (salva-colchón) con colchones de Aquacell® y de látex.

MADE IN ITALY

Nuestros modelos están fabricados totalmente en Italia, en establecimientos provistos de las maquinarias más modernas y tecnológicamente a la vanguardia, organizados según las normas ISO, por personal de gran experiencia y profesionalidad.

Los materiales utilizados para la fabricación de nuestros productos son de calidad absoluta, controlada y garantizada, sanos, higiénicos y seguros. Los establecimientos están conformes a las normas sobre la Seguridad en el Trabajo de los trabajadores (D. Lgs. 81/08), no utilizan mano de obra infantil.

El sistema de gestión empresarial está conforme con las directivas de la norma de referencia **UNI EN ISO 9001**. La procedencia ITALIANA de nuestros modelos combinada con la suma de seguridades indicadas son la MEJOR GARANTÍA DE CALIDAD PARA LA SALUD del Comprador.



MORFEUS SPA
VIA CASINELLA 26
61020 TAVOLETO (PESARO)
ITALY
TEL. +39 0722 62961
FAX +39 0722 629425
www.morfeus.it
morfeus@morfeus.it

РУССКИЙ



ВЛАСТЕЛИН СНОВ

СЕРТИФИКАТ
ПОДЛИННОСТИ

ВЫ ПРИОБРЕЛИ
МАТРАС ВЫСШЕГО
КАЧЕСТВА

MADE IN ITALY

Благодарим Вас за покупку матраса Высшего Качества Morfeus.

Ваш выбор удостоил изделие, являющееся достижением многолетнего опыта мастеров по созданию матрасов, которые на протяжении полувека с любовью и умением производят уникальные матрасы и системы для сна высокого качества.

Наш принцип остался неизменным с начала деятельности: только материалы проверенного качества, гигиеничные и полезные для здоровья, эксклюзивные и гарантированные, а также применение производственных методов высокого уровня, углубленное знание анатомии человека, положений и физиологии человеческого тела во время сна позволяют достичь и сохранить с течением времени действительно повышенные и неизменные уровни качества и безопасности. Система для сна высокого качества Morfeus – это лучший выбор для здоровья и качества жизни.

Имейте в виду, что для сохранности качества и характеристик матраса необходимо соблюдать некоторые простые правила по эксплуатации, указанные в данном сертификате.

Гарантия защищает Вас от возможных дефектов: срок действия гарантии не соответствует сроку службы матраса, чья структурная долговечность может быть намного дольше (при условии соблюдения норм по эксплуатации и по уходу).

В гигиенических целях рекомендуется заменить матрас по истечении гарантии.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На этот матрас в соответствии с законом предоставляется я двухлетняя гарантия продавца (Указ Президента -министра № 206 от 06/09/2005 – Потребительский кодекс).

Гарантийный срок службы изделия определяется датой его приобретения. В случае отказа по причине несоответствия и/или необходимости в обслуживании Клиент должен предоставить настоящие обязательств вместе с чеком (или другим налоговым документом, подтверждающим дату приобретения матраса).

В течение первых двух лет с даты приобретения гарантия в соответствии с указом Президента -министра № 206 от 06/09/2005 – Потребительский кодекс.

Для того, чтобы воспользоваться законной гарантией, о несоответствии изделия должно быть заявлено в течение двух месяцев с момента обнаружения клиентом такого дефекта, заказным письмом или по факсу на имя Продавца.

Не подлежат экспертизе и ремонту матрасы в плохих гигиенических условиях – грязные, мокрые, запятанные жидкостями органического происхождения. Несоблюдение гигиенических норм влечет к потере права на гарантию.

Для того, чтобы воспользоваться гарантийным обслуживанием необходимо направить запрос Продавцу, который свяжется с Производителем. Любое другое непредусмотренное обслуживание осуществляется за счет Клиента. Действительность гарантии зависит от правильно выполненной эксплуатации матраса (по предзначению) и содержания его в чистом состоянии и хороших гигиенических условиях, а также соблюдении эксплуатационных норм, таких как:

1. Исползоватьь матрас на осно вании /сетке, соот ветст вующей тип у матра са , но вой и в хоро шем состо янии ;
2. Исползоватьь матрас на осно вании /сетке, обеспе чивающей пра вильный и посто янный воздухоо бмен то й части матра са, котора я контакти рует с опорно й по вер хност ью;
3. Нико гда не склад ывают ь, скр учиват ь и/или туго связыват ь матра с;
4. Исползоватьь матрас таки м обра зом, что бы не вызват ь по вре ждени я и/или дефор мации /изменени я ра зли чных ко мпоне то в издели я;
5. Не на мачиват ь и/или не па чкат ь матра с (он дол жен быть со вер шенно чист ым и в отли чных гигиени чески х усло виях, гигиени ческие нор мы в соот ветст вии с Указом Пре мьер -министра 81/08 о защите здоро вья тр удящихся);
6. Не доп ускат ь вскр ыти я или переделки матра са трет ьими ли ца ми, не уполно моченн ыми Прои зводителе м, что вле чет к утрате гарантии .

Гаранти я не распро стран яетс я на возможные впадин ы и/или про висани я испол зуемых по вер хносте й, не пре вышающих ок .20 мм., так как эти пока затели счита ютс я физиоло гически ми и связан ы с оседание м на бивки и стр укт уры под весо м чело веческо го тела (доп уск соот ветст вует стандарт у UNI 10707 и послед ующим изменени ям; измерени я соот ветст вуют стандарт у UNI 1334).

Ремонт по гарантии дол жен ос ущест влятьс я толь ко Прои зводителе м. Рас ход ы, понесенн ые трет ьими ли ца ми, не возме щаютс я.

Все , что не упо минаетс я в насто ящих гаранти йных обяза тел ьст вах, ре гули руетс я итал ьянски м законодател ьст вом.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Запрещается оставлять в местах, доступных детям, пластмассовую упаковку от матраса, которая может стать предметом игры с риском удушья. В целях безопасности исключить курение в кровати и не располагать матрас вблизи источников прямого или чрезмерного тепла.

УТИЛИЗАЦИЯ

По истечении срока службы изделия не выбрасывать его в окружающую среду, а связаться с местным предприятием по утилизации твердых городских отходов для правильного уничтожения.

ГАРАНТИЙНОЕ КЛЕЙМО*

Гарантийное клеймо Morfeus удостоверяет оригинальное происхождение изделия с целью защиты интересов потребителя.

На клейме указывается уникальный код, при помощи которого Вы сможете зарегистрироваться по адресу:

goo.gl/ikCGH8 и активировать гарантию, предоставляемую компанией Morfeus (см. сертификат эксплуатации и технического обслуживания, прилагаемый к изделию).

Регистрацию необходимо произвести в 10-ти дневный срок с момента приобретения изделия; операция осуществляется быстро и, в случае необходимости, обеспечивает оперативный доступ к службе работы с клиентами Morfeus.

** Действительно для всех стран (за исключением Италии и Сан-Марино)*

ПРИМЕЧАНИЯ ПО ПОВОДУ КАЧЕСТВА СЕТЧАТЫХ ОСНОВАНИЙ

На рынке растет число различных сетчатых оснований; в некоторых случаях они серийно выпускаются производителями кроватей: речь идет об очень узких (например, из трубчатой стали прямоугольного сечения 30x30 мм или аналогичного типа) основаниях с опорной поверхностью для матраса, оснащенных недостаточным количеством планок (от 13 до 10 планок для сетки длиной 190/195 см) невысокого качества.

Некачественные/неподходящие сетчатые основания для кровати обязательно повлекут за собой неэффективность матрасов (всех типов).

Мы просим уважаемых заказчиков тщательно проверить качество сетчатого основания и его соответствие типу матраса, а также минимальным требованиям производителя матраса; оно не должно быть старым и должно находиться в полностью исправном состоянии. На матрасе, используемом на некачественных и/не подходящих для него сетчатых основаниях, обязательно появятся дефекты, которые не покрываются гарантией.

ПРИМЕЧАНИЯ ПО ПОВОДУ ОБРАЗОВАНИЯ НА ТКАНИ КАТЫШКОВ ИЗ НАПОЛНИТЕЛЯ

При использовании постельного либо ночного белья, а также чехлов для матрасов, содержащих синтетические волокна, на обивке матраса могут образовываться «катышки» из наполнителя. В зависимости от особенностей человека и окружающей среды могут образовываться электростатические разряды, под воздействием которых материал наполнителя начинает проходить через обивку. Явление «циркуляции» наполнителя через ткань, вызванное указанными выше причинами, не входит в гарантию.

ПРИМЕЧАНИЯ ПО ПОВОДУ МАТРАСОВ С МОЮЩИМСЯ ЧЕХЛОМ

Матрасы с моющимися обивкой/покрытием

Если отделочная обивка/покрытие матраса снабжены молнией для снятия, то их можно стирать в соответствии с указаниями на этикетке.

При стирке моющихся обивок/покрытий необходимо принимать во внимание следующие рекомендации:

- Внимательно ознакомьтесь с инструкциями по стирке, приведенными на этикетке по эксплуатации/уходу, нашитой на обивку, и строго их соблюдайте;
- Температура и способ стирки: в соответствии с указаниями на этикетке;
- Глажка: запрещается;
- Отжим: ручной либо в стиральной машине с установленным щадящим режимом для деликатных тканей;
- Отбеливание: запрещается;
- Сушка: запрещается пользоваться сушилками для белья; рекомендуется только естественная сушка.

Случаи неправильной очистки в химчистке либо стирки не покрываются гарантией.

Ткани, использованные при изготовлении обивок/покрытий наших матрасов, прошли антиаллергенную обработку, эффективность которой может снижаться в зависимости от количества чисток; мы рекомендуем не злоупотреблять частыми мойками обивки (при условии, что она является моющейся: в этом случае необходимо соблюдать правила мойки, приведенные на этикетке), ограничившись теми случаями, когда из гигиенических соображений подобная процедура окажется просто необходимой.

Оберегайте внутреннюю вставку/пластину матраса от прямых солнечных лучей.

Для регулярной чистки матраса достаточно пользоваться мягкой щеткой.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД

Матрас изготовлен из лучших материалов и по передовым технологиям. Для обеспечения его правильной сохранности необходимо знать некоторые предосторожности и соблюдать следующие простые правила по эксплуатации и уходу, приведенные в краткой форме также на этикетке, нашитой на матрасе:

- используемые натуральные и экологические материалы могут иметь свойственный им специфический запах, который вскоре ослабнет;
- легкая впадина в центре (после ночи), вызванная морфологической адаптацией, считается нормальной;
- переворачивать матрас и вращать (меняя изголовье и изножье) по следующим предписаниям: один раз в неделю первые три месяца, затем как минимум два раза в месяц, за исключением других предписаний на соответствующей этикетке приобретенного изделия;
- для лучшего удаления влаги рекомендуется проветривать, переворачивать и вращать матрас при каждой смене белья;
- не дергать резко за ручки, которые предназначены для расположения матраса на основании, а не для того, чтобы его поднимать и/или переносить;
- не воздействовать на ткань растворителями или химическими веществами. При наличии пятен органической природы рекомендуется заменить матрас (по гигиеническим нормам);
- ни в коем случае не допускать воздействия на ткань утюга или фена;

- не использовать пароочистители или паровые стерилизаторы для чистки матраса, что не разрешает проблему клещей и отрицательно влияет на плотность и износостойкость внутренних слоев;
- категорически запрещается намачивать ткань, мыть ее водой и гладить, за исключением других предписаний на соответствующей этикетке приобретенной модели;
- для удаления пыли чистить щеткой с осторожностью или использовать маломощные пылесосы; ни в коем случае не применять выбивалку или мощные пылесосы;
- не рекомендуется пользоваться термоодеялом, так как это отрицательно влияет на плотность и износостойкость компонентов;
- использовать матрас исключительно на хорошо натянутых, качественных и новых основаниях/ сетках, обеспечивающих постоянный воздухообмен нижней части матраса. Не пользоваться ни при каких обстоятельствах основаниями/ сетками, размеры которых меньше размеров матраса;
- рекомендуется защищать матрас наматрасником хорошего качества;
- не использовать подматрасник (покрышку для сетки) с матрасами из латекса и Aquacell®;

MADE IN ITALY

Наши изделия полностью произведены в Италии на заводах, оснащенных высокотехнологичным передовым оборудованием и организованных в соответствии с нормативами ISO, где задействованы высококвалифицированные и опытные специалисты.

Использованные в производстве материалы отличаются абсолютным, проверенным и гарантированным качеством, они гигиеничны, безопасны и полезны для здоровья. Производственные цеха отвечают правилам техники безопасности (Указ Премьер-министра 81/08), в них не используют детский труд. Система управления предприятием соответствует нормативу **UNI EN ISO 9001**.

ИТАЛЬЯНСКОЕ производство наших изделий в сочетании с вышеперечисленными гарантиями являются ЗАЛОГОМ КАЧЕСТВА, ПОСТАВЛЕННОГО НА СЛУЖБУ ЗДОРОВЬЯ потребителя.



MORFEUS SPA
VIA CASINELLA 26
61020 TAVOLETO (PESARO)
ITALY
TEL. +39 0722 62961
FAX +39 0722 629425
www.morfeus.it
morfeus@morfeus.it

ROMÂNĂ



STĂPÂNUL SOMNULUI

CERTIFICAT DE
AUTENTICITATE

ATI ACHIZITIONAT
O SALTEA DE
ÎNALTĂ CALITATE

MADE IN ITALY

Vă mulțumim pentru că ați ales o saltea de **Înaltă Calitate Morfeus**.

Prin preferința Dvs. ați premiat un produs care este rezultatul unei îndelungate experiențe a artizanilor producători de saltele care, de peste o jumătate de secol, construiesc cu dragoste și măiestrie saltele și sisteme de dormit unice și de înaltă calitate.

Filosofia noastră a rămas neschimbată: numai cu materiale de calitate controlată, sigure și sănătoase din punct de vedere igienic, garantate și exclusive, cu utilizarea metodelor de producție de nivel înalt, cunoaștere aprofundată a anatomiei umane, a posturii și fiziologiei corpului în timpul somnului, se pot atinge și menține în timp niveluri reale ridicate și constante de calitate și siguranță.

Deoarece un sistem de dormit de înaltă calitate Morfeus este cea mai bună alegere pentru sănătate și calitatea vieții.

Amintiți-vă, însă, că pentru menținerea calității și performanței saltelei, trebuie să respectați unele reguli de întreținere simple, pe care le veți găsi în acest certificat.

Garanția o protejează împotriva unor eventuale defecte: perioada de garanție nu indică durata saltelei, care poate avea o durată structurală cu mult mai mare (cu condiția respectării normelor de utilizare și de întreținere).

Din punct de vedere igienic, se recomandă înlocuirea saltelei la scadența garanției.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Această saltea are garanția legală de doi ani a vânzătorului (D.L. nr. 206 din 06/09/2005 – Codul Consumului).

În scopul garanției, durata de viață a produsului este determinată de data achiziționării; în caz de sesizare de neconformitate și/sau solicitare de asistență, Clientul trebuie să prezinte acest certificat împreună cu bonul fiscal (sau alt document fiscal care să dovedească data achiziționării saltelei).

În primii doi ani de la data achiziționării, garanția de conformitate funcționează conform Decretului Legislativ nr. 206 din 06/09/2005 - Codul Consumului. Pentru a beneficia de garanția legală, neconformitatea produsului trebuie sesizată în decurs de două luni de la data constatării de către Client, prin scrisoare recomandată sau fax, care vor fi trimise Vânzătorului.

Nu se efectuează verificări sau reparații pe saltele murdare, umede, pătate cu lichide organice (norme de igienă). În cazul în care salteaua nu este în condiții perfecte de igienă, garanția se anulează.

Pentru a beneficia de garanție, cererea de intervenție trebuie să i se adreseze Vânzătorului, care îl va contacta pe Producător. Orice altă intervenție neprevăzută va fi efectuată pe cheltuiala Clientului.

Valabilitatea garanției depinde de utilizarea corectă a saltelei (utilizarea corespunzătoare), de menținerea acesteia în condiții perfecte de igienă și curățenie și de respectarea următoarelor norme de utilizare și întreținere:

1. Utilizarea pe o bază/rețea corespunzătoare și potrivită pentru tipul de saltea, nouă și/sau în condiții optime;
2. Utilizarea pe o bază/rețea care să garanteze o aerisire corectă și constantă a părții saltelei ce intră în contact cu planul de sprijin.
3. Să nu fi fost niciodată îndoită, înfășurată și/sau legată strâns;
4. Să nu fi fost niciodată folosită astfel încât diversele elemente ale produsului să sufere pagube, daune și/sau deformări/ alterări;
5. Să nu fi fost udată și/sau pătată; trebuie să fie perfect curată și în condiții perfecte de igienă (norme de igienă conform decretului legislativ 81/08 pentru protejarea sănătății lucrătorilor);
6. Terțe persoane, neautorizate de Producător, nu trebuie să fi umblat la produs sau să îl fi manipulat, în caz contrar fiind anulată garanția.

În garanție nu sunt incluse eventuale adâncituri și/sau coborâri ale suprafețelor utilizate mai mici de aproximativ 20 mm, deoarece aceste valori sunt considerate a fi naturale pentru așezarea umpluturii (toleranțe conforme cu standardul UNI 10707 și modificările ulterioare; măsurători în conformitate cu standardul UNI 1334).

Reparațiile în perioada de garanție trebuie efectuate exclusiv de producător; eventualele costuri suportate de terți nu vor fi recunoscute. Pentru aspectele care nu fac obiectul acestui certificat se vor aplica dispozițiile legislației italiene.

SIGURANȚĂ

Nu lăsați la îndemâna copiilor husa din plastic pentru protejarea saltelei, deoarece ar putea deveni o jucărie periculoasă, cu risc de sufocare.

Din motive de siguranță, evitați să fumați în pat și să expuneți saltea la surse de căldură excesive și directe.

NORMĂ ECOLOGICĂ

La sfârșitul ciclului de viață al produsului, nu-l aruncați în mediu, ci contactați Compania Municipală de eliminare a deșeurilor urbane solide pentru o eliminare corectă.

SIGILIUL DE GARANȚIE*

Sigiliul de garanție Morfeus certifică originalitatea produsului achiziționat de consumator.

Înregistrați-vă la adresa goo.gl/zg1xC7 pentru a putea activa garanțiile oferite de Morfeus (a se vedea certificatul de utilizare și întreținere anexat produsului).

Înregistrarea trebuie să se efectueze în termen de 10 zile de la achiziționarea produsului, este rapidă și permite accesarea imediată a sistemului de asistență Morfeus, dacă este necesar.

**Indicație valabilă în toată lumea (în afară de Italia și San Marino)*

AVERTISMENT CU PRIVIRE LA CALITATEA REȚELELOR DE PAT

Se remarcă faptul că pe piață sunt tot mai răspândite rețelele de pat, în unele cazuri furnizate în serie de producătorul patului, având cadre foarte reduse (exemplu tubular în secțiune dreptunghiulară de 30x30 mm sau asemănător), cu plan de susținere a saltelei caracterizat de un număr insuficient de lamele (de la 13 la 10 lamele pentru o lungime a rețelei de 190/195 cm) de calitate redusă.

Rețelele de pat ieftine/nepotrivite creează în mod sigur probleme de funcționare saltelelor (indiferent de model).

Clienții sunt rugați să fie deosebit de atenți la rețea, care trebuie să fie întotdeauna de calitate bună și potrivită pentru modelul de saltea, să îndeplinească cerințele minime ale producătorului saltelei, să fie nouă și într-o stare de eficiență optimă.

Salteaua utilizată pe rețele de calitate scăzută și/sau care nu sunt potrivite pentru produs va prezenta cu siguranță defecte pe care garanția nu le acoperă.

AVERTISMENT CU PRIVIRE LA FENOMENUL „BILELOR” DE FIBRE PE ȚESĂTURĂ

Lenjeria de pat sau de noapte, cuvertura saltelei și husa de protecție a saltelei care conține fibre sintetice, pot provoca fenomenul de formare a „bilelor” din fibre pe husa saltelei.

În funcție de persoană și de mediu, se pot dezvolta și sarcini electrostatice care determină „circulara” materialului din umplutură prin husă. Fenomenul de circulara a materialului din umplutură prin țesătură, datorat cauzelor de mai sus, nu face obiectul garanției.

AVERTISMENT CU PRIVIRE

LA SALTELELE CU HUSĂ LAVABILĂ

Saltelele cu husă lavabilă

Husa cu care este acoperită salteaua, dacă este prevăzută cu fermoar pentru a putea fi detașată, poate fi spălată conform indicațiilor de pe etichetă.

Pentru spălarea husei lavabile trebuie să se țină cont de următoarele indicații:

- Citiți cu atenție și respectați cu scrupulozitate instrucțiunile de spălare prezente pe eticheta de utilizare/întreținere cusută pe husă.
- Temperatura și modalitatea de spălare: conform indicațiilor de pe etichetă;
- Călcare: interzisă;
- Stoarcere: manual sau, în mașina de spălat, pe programul pentru articole delicate;
- Înalbire: interzisă;
- Uscare: se interzice utilizarea mașinilor de uscat; se recomandă numai uscarea naturală.

Garanția se anulează în cazul unei curățări chimice sau necorespunzătoare cu apă.

Țesăturile utilizate pentru husele detașabile ale saltețelor noastre sunt supuse la tratamente antialergice, care își pot diminua eficiența în urma spălării; se recomandă ca husa să fie spălată (dacă pe indicațiile de pe etichetă este prevăzută spălarea) numai în cazul în care acest lucru se dovedește a fi absolut necesar din motive de igienă.

Evitați razele directe ale soarelui pe elementele din lemn/placa din interiorul saltelei.

Pentru curățarea saltelei, este suficient să folosiți o perie moale.

UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Salteaua a fost fabricată cu cele mai bune materiale și cu tehnologiile cele mai avansate; pentru o bună păstrare este bine să fiți conștienți de anumite avertismente și să respectați următoarele reguli simple de utilizare și întreținere indicate (mai pe scurt) și pe eticheta saltelei:

- Materialele naturale și ecologice utilizate pot avea un miros propriu specific, care se atenuează în scurt timp;
- O ușoară adâncitură centrală (efect de noapte), datorată adaptării morfologice, trebuie considerată normală;
- Rotiți salteaua (cap - picioare) și întoarceți-o (sus - jos) potrivit următoarelor indicații: o dată pe săptămână în primele trei luni, apoi de două ori pe lună, cu excepția cazului în care este indicat altfel pe eticheta modelului achiziționat;
- Pentru îmbunătățirea dezumidificării se recomandă aerisirea, rotirea și întoarcerea saltelei cu susul în jos de fiecare dată când schimbați cearșafurile;
- Nu trageți de mânerele care au fost atașate pentru poziționarea saltelei pe bază, dar nu pentru ridicarea și/sau transportarea acesteia;
- Nu utilizați detergenți sau substanțe chimice pe țesătură.
În cazul petelor de natură organică, se recomandă schimbarea saltelei (norme de igienă);
- Evitați cu desăvârșire să utilizați fierul de călcat sau uscătorul de păr pe țesătură;
- Nu utilizați vaporizatoare sau sterilizatoare cu abur pentru a "igieniza" salteaua.

Acest tip de întreținere nu rezolvă problema acarienilor, dar prejudiciază integritatea și durata straturilor interne;

- Țesătura nu trebuie să fie niciodată umezită, spălată cu apă sau călcată, cu excepția cazului în care se indică altfel pe eticheta modelului achiziționat;

- Periați delicat sau utilizați aspiratoare de mică putere pentru a îndepărta praful; nu folosiți niciodată bătătorul sau aspiratoare cu putere mare de absorbție.

- Nu se recomandă utilizarea huselor termice deoarece pot prejudicia textura și durata componentelor;

- Salteaua trebuie utilizată numai pe baze/rețele de calitate bună, bine întinse, fabricate recent și care permit o aerisire continuă și constantă a părții inferioare a saltelei.

- Nu utilizați niciodată baze/rețele mai mici decât salteaua;

- Se recomandă protejarea produsului cu o husă de calitate bună;

- Nu folosiți niciodată husa pentru somiera (husa de protecție a somierei) cu saltele din Aquacell® și din latex.

MADE IN ITALY

Modelele noastre sunt produse integral în Italia, în unități de producție dotate cu utilajele cele mai avansate și de ultimă generație din punct de vedere tehnologic, organizate conform standardelor Iso, sub supravegherea unui personal profesionist, cu o îndelungată experiență.

Materialele utilizate pentru fabricarea produselor noastre au o calitate absolută, controlată și garantată, sunt salubre, igienice și sigure. Unitățile de producție corespund normelor privind Securitatea Muncii lucrătorilor (Decret Legislativ 81/08), nu folosesc forță de muncă minoră.

Sistemul de management al întreprinderii este conform cu directivele standardului de referință **UNI EN ISO 9001**. Originea ITALIANĂ a modelelor noastre împreună cu totalitatea indicațiilor de siguranță menționate reprezintă CEA MAI BUNĂ GARANȚIE DE CALITATE PENTRU SĂNĂTATEA Cumpărătorului.



MORFEUS SPA

VIA CASINELLA 26
61020 TAVOLETO (PESARO)
ITALY
TEL. +39 0722 62961
FAX +39 0722 629425
www.morfeus.it
morfeus@morfeus.it

中文



睡眠先生

真品证书

您的意大利制
造高品质床垫

感谢您选择Morfeus高品质床垫。

您钟情的这款产品是床垫大师们多年经验的结晶，半个世纪以来，凭借热情与精湛技艺，

创造出独特的高品质床垫与睡眠系统。

直到如今，我们依然初衷不变：只有使用高品质、安全卫生、有保障且独一无二的材料、运用高水平的生产方法、凭借对人体解剖学以及睡眠过程中人体生理姿势的深刻认识，才能实现并长久保持高度稳定真实的质量与安全水平。

因此，Morfeus高品质睡眠体系是提高健康与生活质量的最佳选择。

但是，请注意，为了保证床垫品质和性能，请遵循本证明书中包含的一些简单的保养事项。

质量保证确保产品不存在任何缺陷：质保期并不代表床垫的使用期限，其结构稳定性远超过质保期（如果遵守使用与保养规范）。

从卫生角度讲，建议您在质保期后更换床垫。

质保证书。

本床垫提供法定的销售方两年质保（2005年9月6日第206号法令-消费法典）以及额外的制造商三年商业质保。

计算质保期时，产品寿命由购买日期决定；如果认为产品存在不符情形和/或要求支持服务，客户必须出示本证书以及发票（或其它可以证明床垫购买日期的税务票据）。

在自购买日后首两年中，合格质保遵循2005年9月6日第206号法令-消费法典的规定。行使法定质保权时，必须在客户发现产品不合格情形后的两个月内通过挂号信或传真的方式发送给销售方。

自购买日后第三年至第五年中，制造商承诺商业质保：在支付产品标价（提出要求时相同产品或同类产品的价格）1/5（最高）与床垫使用年数之乘积的价款后，提供修理和/或更换；在此价款之上，还可能收取技术验证与配送费。

对于脏污、浸水、存在有机液体污渍的床垫，不提供任何检查与修理（卫生规范）。

如果不能保证床垫处于完美卫生条件，则质保权失效。

行使质保权时，必须向销售方提出书面请求，并由其联系制造商。

此处没有明确规定的其他任何干预活动均由客户支付费用。

质保有效性取决于是否正确使用床垫（非不当使用）、是否保持其干净并处于完美的卫生条件、以及是否遵循使用与保养规范，包括：

1. 使用符合床垫类型的床架/床板，全新和/或状况良好；
2. 所用床架/床板能够确保为床垫与支承平面的接触面提供正确且持续的通风；
3. 绝对不可折叠、卷曲和/或紧束；
4. 使用时不可对产品各部件造成任何损伤、损害和/或变形/改变；
5. 不可浸湿和/或脏污：必须保证完美清洁且处于完美的卫生条件（关于工作人员健康保护的2008年第81号立法令中相应的卫生规范）；
6. 不可由未经制造商授权的第三方对产品进行任何改动或处理，否则质保失效。

质保不包含小于20 mm的使用面积空落和/或塌陷，这是填充与结构在人体重力作用下进行调整时不可避免的机制特性（允差符合**UNI 10707**规范及后续修正案；测量符合**UNI 1334**规范）。

质保修理仅可由制造商提供；不认可任何第三方费用。

对于本证书中没有包含的情形，适用意大利法律规定。

安全

避免儿童接触床垫保护塑料膜，可能成为危险玩具，导致窒息风险。
为了安全，请勿在床上吸烟并将床垫暴露于温度过高的直接热源。

环保规范

在产品寿命期结束时，不要弃置于环境中，而应联系市政固体垃圾回收处置机构，以便正确回收处置。

质保封印*

Morfeus质保封印确证产品原装，保护消费者利益。

封印上因由唯一识别码，可以在

www.morfeusmobile.com/warranty.php

处注册，以便激活Morfeus提供的质保（参见产品附件中的使用与保养证书）。

必须在购买产品10日内完成注册，其过程简单快速，以便在有需要时快速访问

Morfeus支持服务系统。

* 该指示适用于全球（意大利及圣马力诺除外）

与床板质量有关的警示

我们注意到，床板的市场占有率与日俱增，某些情况下，床架制造商同时提供床板，这些床板所用板材极薄（例如管道式结构，长方形横截面为30x30 mm或类似结构，床垫支承平面的板片数不足（对于长度为190/195 cm的床板而言只有13至10根板片，且板片品质不佳。

床板使用时间过长/品质不佳将导致严重的床垫（各种类型）变形问题。

敬请客户仔细检查床板是否拥有最佳品质并适合床垫类型，是否符合床垫制造商的最低要求，是否为近期生产并效率状态良好。在品质不足和/或不适合产品的床板上使用床垫将导致不受质保保护的缺陷。

布料填充起球问题警示

床单或被单、床垫罩和床垫保护罩含有合成纤维，可能导致床垫外罩填充部分“起球”问题。在人与环境作用下，可能产生静电荷，使得填充材料通过床垫外罩“循环溢出”。该院运导致的填充材料通过布料循环溢出的问题并非质保对象。

配有可水洗外罩的床垫警示

配有可水洗外罩/外套的床垫

床垫外罩/外套如果配有可以拆卸的拉链，则可以根据标签指示水洗。

洗涤可水洗外罩/外套时，必须遵守下列建议：

- 仔细阅读并严格遵守外罩上缝有的使用/保养标签上的洗涤说明；

- 洗涤温度与方式：

如标签所示；

- 熨烫：避免；

- 拧干：用手或洗衣机精细衣物档；

- 漂白：避免；

- 烘干：避免使用烘干机；

建议仅自然晾干。

如果错误干洗或水洗，则不再提供质保。

可拆卸床垫的外罩/外套所用面料已经过抗过敏处理，洗涤可能降低其效果；建议减少外罩洗涤次数（即使说明可以洗涤且遵守标签上的洗涤说明），只有当卫生情况导致必须洗涤时方可洗涤。

避免日光直射床垫实木/板材部分。

只需软刷即可正确清洁床垫。

使用与保养

床垫生产采用最佳材料与最先进的技术；为了妥善保存，需要了解一些注意事项并遵循下列几条简单的使用与保养规范，床垫标签也有相同说明（更加简单：

-所用的天然环保材料可能具有特殊的味道，在短时间内将会变淡；

-由于适应体型而形成的轻微的空落（夜间效果）视为正常情况；

-按照下列说明旋转（头-脚）和翻转（下-上）床垫：在首三个月中美洲一次，之后每个月两次，除非所购型号标签上另有其它说明；

-为了更好的达到除湿效果，每次更换床单时，建议旋转并翻转床垫；

-不要扭转用于床垫定位的把手，不要将其用于拎起和/或运输床垫；

-不要在面料上使用化学溶剂或物质。如有有机污渍，建议更换床垫（卫生规范）；

意大利制造

我们的款式均为意大利制造，使用最先进的机器和最前卫的技术生产，根据ISO规范进行管理，源自经验丰富的手工艺和专业精神。

产品生产所用材料的质量优秀、经过检查并保证品质、健康、卫生、安全。

生产厂房符合手工艺加工安全规范（2008年第81号立法令），不使用未成年工人。

企业管理体系符合 **UNI EN ISO 9001** 一体化规范。我们的产品均来自意大利，符合全部安全规范，是购买者健康的最佳品质保证。





IL SIGNORE DEL SONNO

MORFEUS SPA
VIA CASINELLA 26
61020 TAVOLETO (PESARO)
ITALY
TEL. +39 0722 62961
FAX +39 0722 629425
morpheus@morpheus.it

www.morpheus.it